

ANEXO¹

1. PARTITURA: a <i>Sinfonia do Rio de Janeiro</i> (1954)	ii
2. AUTÓGRAFO DA PARTITURA: <i>Noites do Rio</i>	xxvii
3. AUTÓGRAFO DA CARTA: Tom Jobim a Thereza O. Hermann (22 de janeiro de 1947)	xxviii
4. IMAGEM: Tom Jobim e integrantes do elenco da <i>Sinfonia do Rio de Janeiro</i> num ensaio em sua casa (1954)	xxix

¹ Os arquivos digitais foram gentilmente fornecidos pelo *Instituto Antonio Carlos Jobim*, Rio de Janeiro. Este *Anexo* constitui parte integrante da Dissertação de Mestrado de: KUEHN, Frank Michael Carlos. *Antonio Carlos Jobim, a Sinfonia do Rio de Janeiro e a Bossa Nova: caminho para a construção de uma nova linguagem musical*. Rio de Janeiro: Escola de Música da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), 2004. Mestrado em Música – Musicologia.

Antonio Carlos Jobim & Billy Blanco

Sinfonia do Rio de Janeiro

arr. Aluisio Didier

Abertura *Moderato*

$D\flat_7(9)$ $G\flat 7(9)$ $D\flat m7$ $G\flat 7(9)$

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It begins with a quarter note B-flat, followed by a half note E-flat, and then a triplet of eighth notes: B-flat, A-flat, and G-flat. The left hand remains silent throughout this system.

F m7 B $\flat 7(9)$ F m7 B $\flat 7(9)$ F m7 B $\flat 7$ F m7 B $\flat 7(9)$ G m7

Rio de Ja-neiro que eu sem-pre hei de_a - mar Rio de Ja-neiro a mon - ta-nha_o sol o mar Fes-ti-val de be -

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef and contains the lyrics: "Rio de Ja-neiro que eu sem-pre hei de_a - mar Rio de Ja-neiro a mon - ta-nha_o sol o mar Fes-ti-val de be -". The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs). The right hand has a treble clef and the left hand has a bass clef. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand.

G $\flat m7$ F m7 D $\flat 7(9)$ F m7 B $\flat 7(9)$ F m7 B $\flat 7(\sharp 5)$

le - za Na - tu - re - za sem par Rio de Ja-neiro que eu sem - pre hei de_a - mar Eu

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "le - za Na - tu - re - za sem par Rio de Ja-neiro que eu sem - pre hei de_a - mar Eu". The piano accompaniment continues in the grand staff, with the right hand having a treble clef and the left hand having a bass clef. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand.

B \flat 7 B \flat 7(9) Am7 D7(9) Am7 D7

Rio de Ja-neiro que eu sem-pre hei de_a-mar Rio de Ja-neiro a mon-ta-nha_o c□u o mar

30

Coisas do dia *dobrado movimentado*

34

38

D (add9) E \flat 7/G G 6 B m7

Se - te ho - ras ___ quan - ta gen - te ___ Vai ^ rua pro - cu - ran - do ___

42

Sinfonia do Rio de Janeiro

Am7/D D7(b9) Gmaj7 C7(9) E7(9) Ebmaj7

ĩ - ni - bus trem n^o vem o lo - ta - \square o A - tra - sa - do no tra - balho re - sul - ta - do con - fu - s^o

D(add9) Eb7/G G6 Cmaj7/D D7(b9)

Se - gue o dia sol bem quente Der - re - tendo to - da gente Ca -

Gmaj7 C7(9) Gmaj7 C7(9) E7(9) Ebmaj7 Dmaj7(9) C7(9)

lor ca - lor n^o pos - so tra - ba - lhar Com li - cen - \square a um mo - men - tinho Vou to - mar um ca - fe - zinho ca - fe - zinho

Bb6 Eb7 Dmaj7(9) C7(9) Bb6 Eb7 Dmaj7(9) C7(9) Bb6 Eb7

ca - fe - zinho ca - fe - zinho

lento e delicado

G m7 C7(9) G m7 C7 (#5)

64

Rio de Ja - neiro que eu sem - pre hei de a - mar Que

Matei-me no trabalho

Samba a tempo

F F7 Em A7 D Dmaj7 C/D Gmaj7

68

di - a de can - seira Ma - tei me no tra - balho Vou es - pai - re - cer na ga - fi - ei - ra ou no ba - ralho Tal -

G m7 C7 (9) F#m7 B7 (9) E7 G7 Bb7

72

vez com es - se sol Eu v&ao fu - te - bol Po - r um c&u a - zul f um con - vi - te _ zo - na sul O

F F7 Em A7 D Dmaj7 C/D Gmaj7

76

Men - go vai per - der No vou ao fu - te - bol Lu - tei se - ma - na in - tei - ra Que - ro _ o meu lu - gar ao sol Um

Sinfonia do Rio de Janeiro

G m7 C7 (9) F#m7 B7 (9) E7

bom fim de se - mana Se - rã Co - pa - ca - bana Eu que - ro vi - si - tar um mo - ra -

80

G7 Bb7 E7 (#11/9) *ritard.* Db7

dor cha - ma - do mar

83

Zona sul *Samba vivo*

C

O mar o sol e o c u a - zul

86

C (#5) Cmaj7 7 6 C

O mar o sol e o c u a - zul

91

Cmaj7 7 E 6 Emaj7 6 (#5) E (#5) E6 (#5) Ebm7 Dm7

Me o - bri - gam_a pro - cu - rar a zo - na sul

95

G7 Gm/E Bb7 A7

Co - pa - ca - ba - na sem - pre che - i - a

100

Dm7 Dm7 Fm (maj7) 7 F/G G7(9)

Nô hã lu - gar na - que - le mun - do de a - rei - a

104

C (#5) Cmaj7 7 6 (#5) C Cmaj7 7

Eu vou cor - rer pa ra_o Le - blon Ou fi -

108

Sinfonia do Rio de Janeiro

E 6 E^maj7 6 (#5) E (#5) E6 (#5) E^bm7 D^m7

co_em I - pa - ne - ma que tam - b^om bom

112

G7 B^b7 G^m/E B^b7 A7(13) A7(#5)

Se eu en - con - trar por a - al - gum a - mor

116

D7 ritard. F^m6 A7(13)

Vou me es - con - der no Ar - po - a - dor Ar - po - a -

120

Arpoador *Samba-canção lento*

D7(9)/A A^bdim7 C6/G

dor meu can - ti - nho de a - reia O car - to de vi -

123

Sinfonia do Rio de Janeiro

C Gm7(9) C7(9) (b9) F6

Bei - jan - do_a mais be - la mu - lher do pa - 's Guar - dou pra vo -

143

F#dim7 C/G A7(13) D7(9)

c □ O o - lhar der - ra - deiro E ao des - cer no ho - ri -

147

Fm7 *mais lento*

zonte E - le mor - re fe - liz

151

ritard. *m.s.*

155

Noites do Rio *Samba-canção*

*D*bmaj7 *E*dim7 *E*bm7 *A*b7(¹³/_{b9})

Quan - do_a noi - te des - ce U - ma lu - a vem sem - pre_es - pi - ar O na -

159

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats (B-flat major/D-flat minor). The piano accompaniment is in a grand staff. The first measure starts with a quarter rest, followed by eighth notes. The lyrics are: 'Quan - do_a noi - te des - ce U - ma lu - a vem sem - pre_es - pi - ar O na -'. There are triplets in the piano part over the words 'U - ma' and 'vem'.

*D*b(add9) *D*bdim7 *E*bm7/*D*b *A*b7(_{b9})/*D*b

mo - ro da pra - ia Com_as on - das do mar Co - pa - ca - ba - na que des - per - ta Ban - co de pra - ia sem lu -

163

Detailed description: This system contains the next four measures. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with occasional octaves in the left hand. The lyrics are: 'mo - ro da pra - ia Com_as on - das do mar Co - pa - ca - ba - na que des - per - ta Ban - co de pra - ia sem lu -'. There are octaves in the piano part under the words 'on - das' and 'pra - ia'.

*F*m7 *C*/E *E*bm7 *D*7 *D*b *B*b7(_{b9}) *E*bm7 *A*b7

gar Can - ta_a can - ção Que a noi - te con - vi - da_a can - tar

168

Detailed description: This system contains the next four measures. The piano part continues with the eighth-note pattern. The lyrics are: 'gar Can - ta_a can - ção Que a noi - te con - vi - da_a can - tar'. There are octaves in the piano part under the words 'can - ta_a' and 'can - tar'.

*D*bmaj7 *E*dim7 *E*bm7 *A*b7(_{b9}) *D*bmaj7 *E*dim7 *E*bm7 *A*b7(_{b9})

mais ritmado

Noi - tes do Rio Per - to do mar f_u - ma bo - ate Ou um bar
Se_es - tou com frio En - tro num bar Se faz ca - lor En - tro num bar

173

Detailed description: This system contains the final four measures, marked 'mais ritmado'. The piano part features a more active eighth-note accompaniment. The lyrics are: 'Noi - tes do Rio Per - to do mar f_u - ma bo - ate Ou um bar Se_es - tou com frio En - tro num bar Se faz ca - lor En - tro num bar'. There are octaves in the piano part under the words 'Noi - tes' and 'Se faz'.

Sinfonia do Rio de Janeiro

Chords: Db7(9) (b9) Gbmaj7 B7 Fm7 E dim 7 Ebm7 Ab7(b9)

1

Um ca - di - lla - c Um pi - co - l □ □ Ou um ci - ne - ma Pas - se - io_a p□
 A noi - te a - ca - ba Gran - de cri - an - □ a Vem no - vo di - a

177

Chords: Ebm7 Ab7 Abm7 Db4(9) Db7 Db4(9) Db7

2

No - va_es - pe - ran - □ a

181

Chords: Dbm 7 (9) Db7 Db4(9) Db7 Gbmaj7 E7(13) Ebm7 D7(#9)

assobio

184

O mar

Chords: C Bb C Bb

188

Cmaj7 Bb

192

O mar quan-to tem-po_es-pe - rou A ci-da-de cres -

Cmaj7 Bb

197

cer O mar quan-to tem-po_es-pe - rou A ci-da-de che - gar Um

Dm Gm/D Dm7 6 Dm Gm/D Dm7 G7 Cmaj7

202

di - a ras - ga - ram_a mon - ta - nha O tce - nel do Le - me se_a - briu O mar

Fm7 Bb7 Ebmaj7 Dm7 G7(b9)

207

re - cu - ou gen - til - men - te Que_o bair - ro bo - ni - - - to sur - giu Co - pa - ca -

Sinfonia do Rio de Janeiro

Copacabana *Samba-canção* *lento*

Cmaj7 Ebdim7 Dm7 G6 G7(b13)

bana Ci - da - de me - nina

212

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line starts with a whole note 'bana' under a Cmaj7 chord, followed by a quarter rest. The piano accompaniment features a bass line with a whole note 'bana' and a treble line with a quarter rest. The second measure begins with a half note 'Ci' and a quarter note 'da' under an Ebdim7 chord, followed by a quarter note 'de' and a quarter note 'me' under a Dm7 chord. The piano accompaniment continues with a bass line of a half note 'Ci' and a treble line of a quarter note 'da', followed by a quarter note 'de' and a quarter note 'me'.

G7 A7(b9) Dm (#5) Dm7 G7 (13)

On - de_o mar o mais be - lo_ha - bi - tan - te da_a - rei - a O mais

215

Detailed description: This system contains measures 3 through 6. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a quarter note 'On' and a quarter note 'de' under a G7 chord, then a quarter note 'o' and a quarter note 'mar' under an A7(b9) chord. The piano accompaniment has a bass line with a quarter rest and a treble line with a quarter note 'On' and a quarter note 'de'. The second measure begins with a quarter note 'o' and a quarter note 'mar' under a Dm chord, followed by a quarter note 'be' and a quarter note 'lo' under a Dm7 chord with a #5 alteration. The piano accompaniment continues with a bass line of a quarter note 'o' and a treble line of a quarter note 'mar', followed by a quarter note 'be' and a quarter note 'lo'. The third measure starts with a quarter note 'ha' and a quarter note 'bi' under a Dm7 chord, followed by a quarter note 'tan' and a quarter note 'te' under a G7 chord with a 13th alteration. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'ha' and a treble line of a quarter note 'bi', followed by a quarter note 'tan' and a quarter note 'te'. The fourth measure begins with a quarter note 'da' and a quarter note 'a' under a G7 chord, followed by a quarter note 'rei' and a quarter note 'a' under a G7 chord with a 13th alteration. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'da' and a treble line of a quarter note 'a', followed by a quarter note 'rei' and a quarter note 'a'. The system ends with a quarter note 'O' and a quarter note 'mais' under a G7 chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'O' and a treble line of a quarter note 'mais'.

Cmaj7 A7(b9) Bb6 A7 Dm7 Bb7

'n - ti - mo_a - mi - go de tan - ta se - rei - a Zan - ga - do no_in - ver - no pois des - pre - zado E

218

Detailed description: This system contains measures 7 through 10. The vocal line starts with a quarter note 'n' and a quarter note 'ti' under a Cmaj7 chord, followed by a quarter note 'mo' and a quarter note 'a' under an A7(b9) chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'n' and a treble line of a quarter note 'ti', followed by a quarter note 'mo' and a quarter note 'a'. The second measure begins with a quarter note 'mi' and a quarter note 'go' under a Bb6 chord, followed by a quarter note 'de' and a quarter note 'tan' under an A7 chord. The piano accompaniment continues with a bass line of a quarter note 'mi' and a treble line of a quarter note 'go', followed by a quarter note 'de' and a quarter note 'tan'. The third measure starts with a quarter note 'ta' and a quarter note 'se' under a Dm7 chord, followed by a quarter note 'rei' and a quarter note 'a' under a Bb7 chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'ta' and a treble line of a quarter note 'se', followed by a quarter note 'rei' and a quarter note 'a'. The fourth measure begins with a quarter note 'Zan' and a quarter note 'ga' under a Dm7 chord, followed by a quarter note 'do' and a quarter note 'no' under a Bb7 chord, then a quarter note 'in' and a quarter note 'ver' under a Bb7 chord, followed by a quarter note 'no' and a quarter note 'pois' under a Bb7 chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'Zan' and a treble line of a quarter note 'ga', followed by a quarter note 'do' and a quarter note 'no', then a quarter note 'in' and a quarter note 'ver', followed by a quarter note 'no' and a quarter note 'pois'. The system ends with a quarter note 'des' and a quarter note 'pre' under a Bb7 chord, followed by a quarter note 'zad' and a quarter note 'o' under a Bb7 chord, and finally a quarter note 'E' under a Bb7 chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'des' and a treble line of a quarter note 'pre', followed by a quarter note 'zad' and a quarter note 'o', and finally a quarter note 'E'.

Em7 Ebm7 Dm7 Gm/D Dm7 G7

t_o sos - se - ga - do du - ran - te_o ve - ro O mar na mu - dez ba - ru - lhen - ta nco quer so - li -

222

Detailed description: This system contains measures 11 through 14. The vocal line starts with a quarter note 't' and a quarter note 'o' under an Em7 chord, followed by a quarter note 'sos' and a quarter note 'se' under an Ebm7 chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 't' and a treble line of a quarter note 'o', followed by a quarter note 'sos' and a quarter note 'se'. The second measure begins with a quarter note 'ga' and a quarter note 'do' under an Ebm7 chord, followed by a quarter note 'du' and a quarter note 'ran' under a Dm7 chord. The piano accompaniment continues with a bass line of a quarter note 'ga' and a treble line of a quarter note 'do', followed by a quarter note 'du' and a quarter note 'ran'. The third measure starts with a quarter note 'te' and a quarter note 'o' under a Dm7 chord, followed by a quarter note 've' and a quarter note 'ro' under a Gm/D chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'te' and a treble line of a quarter note 'o', followed by a quarter note 've' and a quarter note 'ro'. The fourth measure begins with a quarter note 'O' and a quarter note 'mar' under a Dm7 chord, followed by a quarter note 'na' and a quarter note 'mu' under a Dm7 chord, then a quarter note 'dez' and a quarter note 'ba' under a G7 chord, followed by a quarter note 'ru' and a quarter note 'lhen' under a G7 chord, then a quarter note 'ta' and a quarter note 'nco' under a G7 chord, followed by a quarter note 'quer' and a quarter note 'so' under a G7 chord, and finally a quarter note 'li' under a G7 chord. The piano accompaniment has a bass line of a quarter note 'O' and a treble line of a quarter note 'mar', followed by a quarter note 'na' and a quarter note 'mu', then a quarter note 'dez' and a quarter note 'ba', followed by a quarter note 'ru' and a quarter note 'lhen', then a quarter note 'ta' and a quarter note 'nco', followed by a quarter note 'quer' and a quarter note 'so', and finally a quarter note 'li'.

Sinfonia do Rio de Janeiro

Gmaj7 Em Am7 Cm7 F7 Bbmaj7 Cm7 Dm

mor - ros os mor - ros do Ri - o de Ja - neiro Fa - ve - la Man - guei - ra_e Sal - gueiro

Dm Bb/D Dm7 G7 Cm Ab/C Cm7 F7 Bbmaj7 Gm/E A7($\frac{9}{5}$)

ria Mes - mo sem or - ques - tra - o

O morro *Samba-canção lento*

Bb7 A7 Dm Dm7

Mor - ro eu co - nhe - o a tu - a his - t - ria De um pas - sa - do que s - gl -

Bb7 Bb7 Em7 A7

ria Mes - mo sem or - ques - tra - o

B \flat 7 Gm7 G \flat 7 Fmaj7 F6

Mor-ro da dis-for-ra_e da in-tri-ga A-t mes-mo nu-ma bri-

257

Gm7 B \flat 7 A7(13)

ga Vais bus-car ins-pi-ra-o

261

Gm7 B \flat 7 A7(13) Dm7

Mor-ro se na rou-pa_s mal-ves-ti-do Deus te fez o es-co-lhi-

265

B \flat 7 A7 D Bm7 Em7 A7(13)

do Pra fa-zer sam-ba me-lhor O

269

Sinfonia do Rio de Janeiro

D C6 B C6

mor-ro bem dis - tan - te do p - da ci - dade On - de sam - ba Bra - sil de ver - dade

273

B F#m7 (b5) B7 Em7 Am7 Em7

Ê E_o pro - gres - so ain - da não cor - rom - peu O

277

G#dim7 D6/A C7 B7

mor - ro on - de o do - no de to - do bar - ra - co *f* for - te no sam - ba o sam - ba seu fraco

281

Em7 A7 A7(b9) D Gm7 Bb/C F Am7Abmaj7

Ê Um sam - ba tão bom que a ci - da - de esque - ceu

285

289

solo G maj7 F6 E7 F6

293

E7 F6 Bb7 Am7 Am7

297

C C#dim7 F7 E7

301

Am7 D7 D7(b9) G6 Cm7 F7 Bb D7

E

305

Gm7 C7(9) F A7(#9) Dm

Quan - do a tris - te - za do mor - ro Con - se - gue des - cer Con - tan - do o seu mal O

Sinfonia do Rio de Janeiro

Gm7 A7 Dm Dm A7

pran - to nos o - fer - tado Na for - ma bo - ni - ta Do seu car - na - va - al

309

Descendo o morro *Samba ritmado*

A7 Eb7(9)

313

D F#m7 Fm7 Em7 A7

317

Dm Dm6

Dẽ li - cen - a meu se - nho - or

321

Dm6

D \sharp li - cen - a de pas - sa - ar O sam -

325

Dm

Dm (maj7)

Dm

ba que ver - da - deiro que nas - ce no

329

Dm6

Dm7

Dm6

A7(#5)

Dm7

alto Que des - ce do morro pra vir no as - falto Cho - rar tan - ta dor ai ai ai

333

E \flat 7(9)

E \flat 7(9)

1

2

Ê La - ra - ra - ra - ra Meu se - nhor

337

Sinfonia do Rio de Janeiro

G m7 G m6 Eb/G

Ê quan - do fi - zer ca - lor No re - ze pra

342

G m7 Eb7(9) D m7

Ê cho - ver por ca - ri - da - - - - de Bar - ra - co

346 *m.d.*

G m C7 F F6

Ê no co - nhe - ce co - ber - tor E den -

350

G m7 A7

tro de - le cho - ve de ver - dade

354

rall... Dm

Dẽ li - cen - a meu se - nho - or

358

rall...

Dẽ li - cen - a de pas - sa - ar O sam -

362

Dm (maj7) Dm

ba que ver - da - deiro que nas - ce no

366

Dm6 Dm7 Dm6 A7(#5) Dm7

alto Que des - ce do morro pra vir no as - falto Cho - rar tan - ta dor ai ai ai

370

Sinfonia do Rio de Janeiro

E \flat 7(9) Dm6 E \flat 7(9)

Ê_ La - ra - ra - ra - ra_ La - ra - ra - ra - ra_

374

Dm6 E \flat 7(9) Dm6 E \flat 7(9) Dm6

Ê_ La - ra - ra - ra - ra_ La - ra - ra - ra - ra_

378

A \flat 7(b9) A7 B \flat 7 A7 Am7 A7 B \flat 7 E \flat 7

lento e grandioso

Com es - te

383

Samba do amanhã *Canção* C7 Bm6 E7

E \flat m7(9)

sol_ A mon - ta - nha e_o mar En - con - treí trs ra -

387

Amaj7 D7(9) Gmaj7 C7 Fmaj7 Bbmaj7 Eb7(9)

391

zes de be - le - za da vi - da Que a - ca - ba a - ma - nh< De - pois de

Em7(9) C7 Bm6 E7

395

ver De sen - tir e a - mar No im - por - - - ta mor -

D Bb7/F Em6 A7(13) F#m7 Bm7 Em A7

399

rer pois pra mim s - o fim De - pois do Rio de Ja - neiro meu e - ter - no e be - lo Rio de Ja - nei - ro da mon -

Bb7(9) Eb7(#11) Dm(add9) E7 A7 D Am D Am D

403

ta - nha o sol o mar Rio de Ja - neiro que eu sem - pre hei de a - mar

Notas do dia - Prof. D.J.

Sinh'caim' São Martin'

The image shows a handwritten musical score on aged paper. At the top, it is titled "Notas do dia - Prof. D.J." and "Sinh'caim' São Martin'". The score consists of several systems of staves. The first system has a circled section with some illegible handwritten notes. The second system continues the notation. The third system includes the instruction "Mais vivo (com mais movimento)". The fourth system contains a sequence of chords: $D^{\flat}F^{\flat}A^{\flat}$, $D^{\flat}F^{\flat}$, G^{\flat} , $B^{\flat}F^{\flat}$, Fm^{\flat} , and $E^{\flat}Dm^{\flat}$. The fifth system is divided into two parts, I and II, with further chord notations like $E^{\flat}Dm^{\flat}$ and $F^{\flat}B^{\flat}D^{\flat}$. The bottom of the page has some additional handwritten notes and a signature.

Querida Tia

22-1-47

Componz uma valsa: Portugal gostou, Paulinho gostou, Helena adorou (a lichicha é fan do imbu) e eu tambem gostei.

Pensei muito em dar um nome bonito para a dita parou ... nada. Enquanto eu a imaginei só uma ideia me ocorreu e esta ideia era feliz: (e fez com que a valsa fosse alegre, embora sentimental): Quando a Tia ficar boa. Infelizmente isto não serve para nome de valsa mas que ela dig' isso muito claramente; é uma verdade sentimental da qual não se pode duvidar.

Falarei um pouco mais da minha valsa, di-xas?

Escrevi a valsa — em papel (dizem que os compositores "de verdade" usam!) e me arreei de lúpulo e borracha. Mas, já já me esquecendo, antes de tudo isto abri a "Teoria Musical" e estudei o $\frac{3}{4}$ o mais que pude. Depois fui para o piano e (como foi duro!) — escrevi.

Dias depois conheci, por intermédio do Portugal, uma professora de piano (D. Lucia Branca) muito simpática. Tendo ido a sua casa ~~de~~ pedi-lhe, entregando-lhe o que havia escrito, para que tocasse — fui para bem longe e esperei — Q^{do} ouvi o que era meu tocado por mãos estrangeiras, e tão bem tocado, me senti feliz.

— Portugal vibrou e D. Lucia me pôz num pedestal.

Neste dia fui para casa tão satisfeito que nenhuma enxameia estúpida poderia me alcançar ...



Ensaio da *Sinfonia do Rio de Janeiro* na casa de Tom, ele sentado ao piano (1954). Em pé, da esquerda para a direita: Bill Farr, Luiz Delfino, Waldir, Billy Blanco e Os Cariocas (Badeco, Quartera, Ismael Neto e Severino Filho).²

² AUGUSTO, Sérgio. In: JOBIM, Paulo et al. *Cancioneiro Jobim*, v. 1, p. 19.